

Foreign language services for the aerospace industry



International cooperation in the field of aviation allows new market opportunities to emerge on a global scale. The need for subject-specific translations in this industry is very high.

The extensive technical documentation for, among other things, the manufacturing, service and marketing of aeroplanes, requires efficient strategies and solutions for the translation process. This is why numerous leading large aircraft and helicopter manufacturers, their suppliers and producers of fibre reinforced materials and propulsion technology as well as aircraft hangars rely on KERN's aeronautical technical translations.

KERN's technical translations will propel you further

Engineers all over the world have to be able to manage and maintain complex aeronautical systems. Technical documentation is therefore prepared for regional markets around the world and has to be consistent and easy to understand. It also has to be translated into the desired languages, taking into account the legal aviation regulations of the respective countries.

KERN helps you to fulfil these complex tasks so that delays in product launches become a thing of the past, international markets are more easily reached and competitiveness can be boosted.

Fasten your seatbelts, we're ready for take-off!

Alongside traffic and engineering considerations, special aspects from the areas of legislation, mathematics, economics and environmental technology also have to be taken into account when translating for the aerospace industry. KERN has extensive experience in the field of interdisciplinary translations of scientific technical texts.

The KERN team consists of highly qualified technical translators who, along with their language training, are also able to fall back on years of practical experience in their respective subject areas.

In the aerospace sector, translators and proofreaders with profound engineering knowledge, including training in transport technology and engineering, are at your disposal.

Terminology Management

The consistency and accuracy of translations play an especially important role in the technical domain. Several versions that are tailored to the customer's needs will often be developed from one type of aircraft, for example.

KERN therefore draws upon databases, glossaries and terminology lists (based on NASA and ECSS terminology, for example) in collaboration with you to ensure that the technical advancement of an aeroplane is also set out in its documentation, built on tried and tested foundations. The same goes for long-term international cooperation: KERN participates in the conception and implementation of complex aviation projects, often lasting many years, and ensures the highest degree of terminological continuity.

KERN is specialised in the following topics in particular:

- **Industrial aircraft construction**
e. g. the construction, maintenance and servicing of large, private, sport and military aeroplanes
- **Physics**
e. g. material physics in space, atmospheric physics, aerodynamics, and fluidics and thermodynamics
- **Materials science / fibre reinforced materials**
e. g. fibreglass, carbon fibre, fibre reinforced composites, thermoplastics
- **Traffic, process and environmental technology**
e. g. flight systems engineering, simulation and software technology, combustion and gas turbine technologies
- **Research and study**
e. g. construction methods and research, safety, test reports and test procedures
- **Legal texts**
e. g. cooperation agreements, maintenance contracts, safety measures, licences



www.e-kern.com



KERN UK Ltd., Global Language Services

Pitt House · 120 Baker Street · London W1U 6TU · Phone: (020) 78 31 56 00 · kern.london@e-kern.com

Germany: Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Duisburg · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen · Hamburg · Hanover · Heilbronn · Karlsruhe · Kassel · Cologne · Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · Munich · Münster · Nuremberg · Regensburg · Saarbrücken · Stuttgart · Ulm · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg · **Netherlands:** Amsterdam · Eindhoven · Rotterdam · Utrecht · **France:** Lyon · Marseille · Paris · **Austria:** Graz · Innsbruck · Linz · Vienna · **Poland:** Warsaw · **United States:** New York · San Francisco